

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 29 december 2000

Nr 1266—1269

---

---

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1266	Republikens presidents förordning om utvärdering av sjöfartsutbildning i landskapet Åland .	3457
1267	Statsrådets förordning om enskilda vägar .....	3458
1268	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om pensionsstiftelsers bokslut .....	3462
1269	Skattestyrelsens beslut om skattefria resekostnadsersättningar under 2001 .....	3474

---

## Nr 1266

### Republikens presidents förordning om utvärdering av sjöfartsutbildning i landskapet Åland

Given i Helsingfors den 28 december 2000

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av justitieministern, föreskrivs med stöd av 32 § självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991), sådant detta lagrum lyder delvis ändrat i lag 1556/1994, och med samtycke av Ålands landskapsstyrelse:

1 §  
Sjöfartsverket handhar utvärderingen av sjöfartsutbildningen i landskapet Åland till den del utbildningen med stöd av bestämmelserna i 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning,

certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984) förutsätter detta.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001 och gäller till utgången av 2005.

Helsingfors den 28 december 2000

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 1267

## Statsrådets förordning om enskilda vägar

Given i Helsingfors den 21 december 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 109 § 1 mom. lagen den 15 juni 1962 om enskilda vägar (358/1962):

1 kap.

### Vägförrättning och vägnämndens förrättning

1 §

En vägförrättning som gäller byggande av en ny väg skall behandlas i brådskande ordning.

2 §

Om ett kostnadsförslag görs upp för byggande av en väg, skall vid behov även en plan göras upp för ändamålet. Även i annat fall kan en plan för byggande av vägen göras upp, om förrättningsmännen anser det vara nödvändigt.

3 §

Om en vägdelägare äger flera sådana fastigheter som har erhållit vägrätt och som hör till samma driftsenhet, kan gemensamma vägenheter fastställas för dessa fastigheter. Detsamma gäller den bruksavgift som fastställs för vägdelägaren.

4 §

När en ny enskild väg för vilken ett väglag har grundats har antecknats i registret över enskilda vägar, skall lantmäteribyrån utan dröjsmål tillställa vägnämnden ett utdrag ur

registret, av vilket framgår de uppgifter som avses i 51 a § 1 mom. lagen om enskilda vägar (358/1962), samt en kopia av förrättningskartan. Ett utdrag och kartan skall till den del de omfattar ändringar tillställas vägnämnden även då det vid en vägförrättning görs sådana ändringar i fråga om en befintlig väg eller rättighet som föranleder ändringar i de uppgifter som antecknas i registret över enskilda vägar.

Fastighetsregisterföraren skall skriftligen meddela väglaget eller, om något väglag inte har grundats, en vid förrättningen angiven sökande om att vägförrättningen har antecknats i fastighetsregistret.

5 §

De förrättningshandlingar som krävs vid vägnämndens förrättning är

1) en vägdelägares eller en annan sakägares yrkande om ärendet skall avgöras av vägnämnden,

2) protokoll och

3) övriga handlingar som visar hur ett ärende som har behandlats vid en förrättning har avgjorts, eller som har legat till grund för förrättningsbesluten.

I förrättningsprotokollet eller en bilaga till protokollet skall antecknas bland annat

1) tid och plats för förrättningen,

2) hur förrättningen har kungjorts,

3) de medlemmar av vägnämnden som är närvarande,

4) de sakägare och ombud för sakägare som är närvarande,

5) de fastigheter ärendet berör,

6) sakägarnas yrkanden och innehållet i övriga yttranden,

7) avtal,

8) de utredningar som presenterats för nämnden och de utredningar som presenterats på nämndens försorg,

9) nämndens avgöranden och motiveringen till dem samt

10) övriga omständigheter av betydelse för förrättningen, om de inte ingår i någon annan förrättningshandling.

Protokollet, dess bilagor samt övriga handlingar som upprättas vid förrättningen under-tecknas av ordföranden och den som fört protokollet.

#### 6 §

De avgöranden som har fattats vid en förrättning skall meddelas sakägarna. När alla ärenden som förrättningen berör har behandlats, avslutar ordföranden förrättningen samt upplyser de närvarande om rätten att söka ändring och om hur ändring skall sökas.

En sakägare som så önskar skall ges besväransvisning omedelbart efter avslutad förrättning.

Protokollet och övriga handlingar som gäller förrättningen skall vara sakägarna tillhanda senast 14 dagar från den dag då förrättningen avslutades, om en sakägare begär detta vid förrättningen, eller senast 14 dagar från dagen för begäran, om denna framställs efter avslutad förrättning.

#### 7 §

Vägnämndens förrättningskostnader omfattar ersättning för resekostnader, dagtraktamenten samt mötes- och synearvoden, vilka på grund av förrättningen enligt gällande grunder i kommunen skall betalas till ordföranden och övriga medlemmar samt sekreteraren, liksom övriga utgifter som är nödvändiga för utförandet av uppgiften.

## 2 kap.

### Statens deltagande i kostnaderna för väghållningen

#### *Bidrag till underhåll av väg*

#### 8 §

En enskild väg är av avsevärd betydelse för samfärdseln på orten, om

1) vägen används allmänt för genomfartstrafik eller

2) det vid vägen finns serviceinrättningar eller andra funktioner som ger upphov till trafik i avsevärd omfattning.

Som tillfartsväg till fast bosättning anses bosättningens huvudsakliga vägförbindelse till ett lokalt förvaltnings- eller servicecentrum. Som fast bosatt hushåll anses en bostad som bebos året om och som är införd som hemort i det i befolkningsdatalagen (507/1993) angivna befolkningsdatasystemet.

#### 9 §

Ansökan om statsbidrag för underhåll av en enskild väg skall lämnas in till vägdistriktet senast i augusti året före det kalenderår från vars början statsbidrag söks. Till ansökan skall fogas protokollsutdrag från den förrättning vid vilken väglaget har bildats och en aktuell delägarförteckning samt en karta över vägen och dess influensområde. Av delägarförteckningen och kartan skall framgå den fasta bosättningen inom vägens influensområde.

#### 10 §

Vägdistriktet avgör ansökan om statsbidrag före utgången av det år då den lämnats in. I beslutet fastställs den av vägdistriktet uppmätta längden av den vägsträcka för vilken bidrag beviljas samt underhållsklassen för vägens olika avsnitt.

Av särskilda skäl kan vägdistriktet behandla också en bidragsansökan som inlämnats efter föreskriven tid.

#### 11 §

Beslutet om statsbidrag är i kraft tills vidare. Har de förhållanden på vilka bidragsbeslutet grundar sig förändrats avsevärt, kan vägdistriktet ändra sitt beslut.

När ett ärende som avses i 1 mom. blir anhängigt på initiativ av vägdistriktet, skall väglaget innan ärendet avgörs ges tillfälle att bli hört.

#### 12 §

Vägar som beviljas statsbidrag indelas i fyra underhållsklasser. Underhållsklassen för en väg bestäms på grundval av underhållsbehovet. Olika avsnitt av vägen kan höra till olika underhållsklasser.

#### 13 §

När de kalkylerade underhållskostnaderna fastställs är de kilometerkostnader för underhållet som används som utgångspunkt 4 700 mark enligt 1995 års kostnadsnivå. Vägförvaltningen ser över kostnaderna vart femte år. De mellanliggande åren används kilometerkostnader som justerats enligt jordbyggnadskostnadsindex.

Kilometerkostnaderna per underhållsklass fastställs utgående från de kostnader som avses i 1 mom., varvid följande koefficienter används:

Underhållsklass	Koefficient
1	1,50
2	1,25
3	1,00
4	0,75

#### 14 §

Väglaget skall senast före utgången av februari följande år tillställa vägdistriktet en utredning över underhållsårets kostnader för färjsträckor, broar som årligen nedmonteras och vintervägar.

Av särskilda skäl kan vägdistriktet behandla också en i 1 mom. nämnd utredning som inlämnats efter föreskriven tid.

#### 15 §

Vägdistriktet skall minst en gång under tre år genom inspektion på vägen övervaka underhållet av de vägar som får statsbidrag. Vägdistriktet skall ge väglagets representanter möjlighet att delta i inspektionen.

#### 16 §

Vägdistriktet skall betala in statsbidraget på det bankkonto som väglaget uppger, om

möjligt senast inom december under underhållsåret. Bidrag för färjsträckor, för broar som nedmonteras och för vintervägar samt eventuella förskott betalas dock senast i maj. Bidragsprocenten fastställs i utbetalningsbeslutet. Bidraget betalas i hela mark och avrundas nedåt till närmaste mark.

#### 17 §

Vägdistriktet skall årligen göra ett sammandrag av sina beslut enligt 10 och 11 § och tillställa kommunen ett utdrag ur det.

#### *Bidrag för förbättring av väg*

#### 18 §

Statsbidrag för förbättring av väg kan enligt prövning beviljas för arbeten som föranleds av att en i 5 § 1 mom. lagen om enskilda vägar avsedd väg, därtill hörande områden samt anläggningar och anordningar, särskilt broar, har skadats, om arbetena inte kan anses ingå i det underhåll av väg som avses i 6 § 3 lagen om enskilda vägar.

Statsbidrag för förbättring av väg skall sökas hos vägdistriktet i god tid innan arbetena inleds. Till ansökan skall fogas en plan över förbättringsarbetena och ett kostnadsförslag.

Bidragsprocenten, betalningstidtabellen för bidraget samt eventuella villkor för utförande av arbetet bestäms i vägdistriktets bidragsbeslut. Bidrag betalas inte, om inte särskilt skäl därtill föreligger, för sådana arbeten som har utförts utan vägdistriktets tillstånd före vägdistriktets bidragsbeslut.

#### *Övriga bestämmelser om bidrag*

#### 19 §

En av distriktet utsedd övervakare har rätt att vid behov granska bokföringen hos väglag som får statsbidrag.

Underhållet av enskilda vägar med rätt till statsbidrag kan kontrolleras med hjälp av kontrollvägar som har valts av Vägförvaltningen. Ett väglag vars väg valts till kontrollväg är skyldigt att lämna Vägförvaltningen de uppgifter som kontrollen kräver.

#### 20 §

Vägdistriktet skall ålägga ett väglag att återbära ett erhållet statsbidrag eller en del därav, om

1) oriktiga, vilseledande eller bristfälliga uppgifter har lämnats för erhållande av bidrag,

2) föreskrifter som meddelats som villkor för bidraget inte har följts eller uppgifter eller annat material som behövs för övervakningen inte har lämnats eller om arbeten som berättigar till bidrag har försumrats helt eller delvis,

3) bidrag har utbetalts till ett för stort belopp eller utan grund, eller

4) på vägen har uppsatts en förbudstavla i strid med 96 § lagen om enskilda vägar eller färdsel på vägen annars har förhindrats.

På belopp som återbärs skall betalas en årlig ränta från förfallodagen enligt den räntefot som avses i 3 § 2 mom. räntelagen (633/1982) med ett tillägg av tre procentenheter. Om återbäring eller ränta inte betalas inom föreskriven tid, skall på det förfallna beloppet betalas en årlig dröjsmålsränta från förfallodagen enligt den räntefot som avses i 4 § 3 mom. räntelagen.

Ett belopp som återbärs jämte ränta och dröjsmålsränta kan återkrävas så att det dras av från statsbidrag som betalas ut senare.

Vägdistriktet kan avstå från återkrav av statsbidrag, om det bidrag eller den del därav som skall återbäras är obetydligt eller om återbetalningen skall anses oskäligen med beaktande av omständigheterna.

#### 21 §

Ett väglag kan ingå avtal om väghållning med kommunen. Härvid gäller beträffande kommunen i tillämpliga delar vad som i fråga

om väglag bestäms om sökande och utbetalning av statsbidrag samt om ändringssökande. Trots ett sådant avtal är väglaget alltjämt väghållare.

### 3 kap.

#### Särskilda föreskrifter

#### 22 §

Kommunen skall ofördröjligen underrätta vederbörande lantmäteribyrå om val av ordförande, viceordförande och övriga medlemmar i vägnämnden liksom om ändringar i nämndens sammansättning. Om nämnden har utsett en sekreterare, skall kommunen även meddela lantmäterikontoret sekreterarens namn och adress.

Om något annat organ med stöd av lag eller utfärdade bestämmelser sköter de uppgifter som ankommer på vägnämnden, skall lantmäterikontoret underrättas även om detta.

#### 23 §

Kommunen skall underrätta fastighetsregisterföraren om de beslut genom vilka en enskild väg eller del av väg upphör i sådana fall som avses i 3 § 2 mom. lagen om enskilda vägar.

#### 24 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 28 december 1962 om enskilda vägar (690/1962) jämte ändringar.

Helsingfors den 21 december 2000

Minister *Kimmo Sasi*

Regeringsråd *Kaisa Leena Välipirtti*

Nr 1268

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om pensionsstiftelsers bokslut**

Given i Helsingfors den 28 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av lagen den 29 december 1995 om pensionsstiftelser (1774/1995):

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning ingår bestämmelser om upprättande av en pensionsstiftelsers bokslut. På upprättande av en pensionsstiftelsers bokslut tillämpas bokföringsförordningen (1339/1997) så som anges i denna förordning.

2 §

*Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen*

På upprättande av en pensionsstiftelsers bokslut tillämpas inte 1 kap. 1—7 §, 10 § 3 och 4 mom. och 11 § 1 och 2 mom. samt andra meningen i 3 mom., 2 kap. 1 § 2 mom., 3 § 1 mom. 1, 2, 3, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 1—4, 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2—6 mom., 5 § 1 mom. 5 punkten samt 2—5 mom., 6 § 1 mom. 2 punkten 2 mom., 8 § 5 mom., 9, 10 och 11 §, 3 och 4 kap., 5 kap. 1 och 4 § samt 6 kap. bokföringsförordningen.

2 kap.

**Resultaträknings- och balansräknings-  
scheman**

3 §

*Resultaträkning*

En pensionsstiftelsers resultaträkning upprättas enligt bilaga 1.

4 §

*Balansräkning*

En pensionsstiftelsers balansräkning upprättas enligt bilaga 2.

3 kap.

**Verksamhetsberättelse och noter**

5 §

*Uppgifter i verksamhetsberättelsen*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 1 § 1 mom. bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall verksamhetsberättelsen innehålla

1) namnet på det arbetsgivarföretag till vilket pensionsstiftelsen är knuten,

2) namnen på de arbetsgivarföretag som hör till en sampensionsstiftelse och likaså namnen på de arbetsgivarföretag som under räkenskapsperioden har utträtt ur eller gått med i sampensionsstiftelsen,

3) uppgift om pensionsstiftelsen utifrån sin verksamhet är en A-, B- eller AB-pensionsstiftelse,

4) pensionsstiftelsens antalet anställda som vid räkenskapsperiodens utgång hör till pensionsstiftelsens verksamhetskrets, och inom AB-pensionsstiftelser dessutom avdelningsvis,

5) antalet pensionstagare vid räkenskapsperiodens utgång,

6) uppgift om stängning av pensionsstiftelsen eller en del av den och om tidpunkten för stängningen,

7) redogörelse för betydande transaktioner mellan pensionsstiftelsen och arbetsgivarföretaget,

8) redogörelse för försäkringsverksamhetens fusion, delning och överlåtelse,

9) redogörelse för interna överföringar och återbetalningar av övertäckning,

10) redogörelse för tillgångar som bytts mellan avdelningarna inom en AB-pensionsstiftelse,

11) pensionsstiftelsens styrelses beslut gällande överskott eller underskott.

## 6 §

### *Noter angående tillämpade bokslutsprinciper*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 2 § bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till ett bokslut innehålla

1) uppgift om en sampensionsstiftelse följer det arbetsgivarspecifika eller det utjämnade bokföringssystemet,

2) redogörelse per balansräkningspost för hur placeringar har värderats i balansräkningen,

3) redogörelse för de metoder med vilka placeringarnas gängse värde har fastställts samt behövlig motivering till valet av värderingsmetod,

4) redogörelse för den räntesats som använts som beräkningsgrund vid beräkningen av en pensionsstiftelses pensionsansvar som förändlats av frivilliga tilläggsformåner,

5) redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som avses i 5 kap. 42 § 4 mom. lagen om pensionsstiftelser (1774/1995), uppgift om orsaken till att undantag sökts och om dess inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

6) sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 5 kap. 42 § 6 mom. lagen om pensionsstiftelser och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

7) uppgift om samtycke enligt 1 § 1 mom. 7 och 8 punkten i den förordning som gäller poster som skall hänföras till verksamhetskapitalet i pensionsstiftelser (1326/1997) och uppgift om att samtycket grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

8) beräkningsscheman för relationstalen.

## 7 §

### *Noter till resultaträkningen*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 3 § 1 mom. 4 punkten bokföringsförordningen och någon annanstans i lag skall noterna till en resultaträkning innehålla

1) understödsavgifter för lagstadgade pensioner, specificerade på arbetsgivarens och arbetstagarens andel,

2) utbetalda ersättningar, för de lagstadgade pensionerna specificerade på pensioner, ansvarsfördelningsersättningar och övriga avgifter, för övriga pensioner specificerade på pensioner och övriga avgifter och så att överlåtelse av försäkringsverksamhet upptas separat,

3) specificering av lagstadgade avgifter,

4) specificering av skötselkostnader,

5) intäkter av placeringsverksamheten specificerade så att både intäkter av placeringar i arbetsgivarföretaget och intäkter av fastighetsplaceringar och övriga placeringar specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter och dessutom så att återförda nedskrivningar och försäljningsvinster upptas,

6) kostnader för placeringsverksamheten specificerade på kostnader för fastighetspla-

ceringar, kostnader för övriga placeringar, räntekostnader och övriga kostnader för främmande kapital, nedskrivningar, avskrivningar och försäljningsförluster,

7) specifikation av poster som har sammanslagits i resultaträkningsschemat enligt 3 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 7 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

### 8 §

#### *Noter till balansräkningens aktiva*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 4 § 1 mom. 5, 6, 8 och 11 punkten bokföringsförordningen samt någon annanstans i lag skall noterna till en balansräkning innehålla

1) placeringarnas återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde per balansräkningspost,

2) fastighetsplaceringarnas gängse värde specificerat per räkenskapsperiod vad avser senast gjorda värdering,

3) återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde för fastighetsplaceringar i arbetsgivarföretagets bruk,

4) specifikation enligt 2 kap. 4 § 2 mom. bokföringsförordningen av fastighetsplaceringar, placeringar i arbetsgivarföretaget, immateriella tillgångar och anläggningstillgångar som hör till materiella tillgångar, dock så att särredovisning för avskrivningar enligt räkenskapsperiodens plan inte anmäls,

5) uppgift om den i den återstående anskaffningsutgiften för finansmarknadsinstrument ingående skillnaden mellan det nominella värdet och anskaffningsutgiften, periodiserad som ränteintäkter eller som en minskning av dessa,

6) specifikation av balansräkningsposten "Lånefordringar hos arbetsgivarföretaget" per säkerhetsslag,

7) specifikation av balansräkningsposten "Övriga lånefordringar" per säkerhetsslag,

8) det sammanlagda beloppet av penninglån enligt 39 § 2 mom. 5 punkten lagen om pensionsstiftelser och väsentliga uppgifter om lånevillkoren och om återbetalningen av lånen, om deras sammanlagda belopp överstiger 50 000 euro,

9) specifikation av "Övriga placeringar" under balansräkningsposten "Övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

10) specifikation av "Övriga tillgångar" under balansräkningsposten "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

11) specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 11 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

### 9 §

#### *Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser*

Noterna till ett bokslut skall innehålla de säkerheter och ansvarsförbindelser som anges i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen. Vad som i 2 kap. 7 § 1 mom. bokföringsförordningen föreskrivs om poster av främmande kapital gäller pensionsansvar, övriga skulder och resultatregleringar. Ansvar som grundar sig på pensioner som en pensionsstiftelse har beviljat behandlas inte som ansvarsförbindelse.

### 10 §

#### *Noter angående personalen och medlemmar av förvaltningsorganen*

Noterna till ett bokslut skall innehålla sådana uppgifter om personalen och medlemmarna av förvaltningsorganen som anges i 2 kap. 8 § bokföringsförordningen. Bestämmelserna i 2 kap. 8 § 2 mom. bokföringsförordningen om verkställande direktören gäller en pensionsstiftelses ombudsman enligt 2 kap. 18 § lagen om pensionsstiftelser.

### 11 §

#### *Innehav i företag*

Noterna till ett bokslut skall innehålla följande:

1) i fråga om ett arbetsgivarföretag namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och



räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet,

2) i fråga om ett annat företag namn, hemstat, ägarandel, aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde och gängse värde, om aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde överstiger 150 000 euro eller aktiernas eller andelarnas gängse värde överstiger en halv procent av det gängse värdet av "Aktier och andelar" i pensionsstiftelsens post "Övriga placeringar".

I den ägarandel som avses i 1 mom. 1 och 2 punkten inräknas också en sådan persons innehav som på pensionsstiftelsens vägnar handlar i eget namn.

En uppgift som avses i 1 mom. behöver inte ges, om

1) pensionsstiftelsen eller det företag som är föremål för ägandet orsakas betydande olägenhet av att uppgiften ges och om grunderna för avvikelserna meddelas, eller

2) uppgiften är av ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

I 1 mom. 1 punkten avsedd information om eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust behöver inte lämnas, om pensionsstiftelsen innehar mindre än hälften av aktierna eller andelarna i företaget och företaget inte är skyldigt att meddela sin balansräkning för registrering.

## 12 §

### *Noter som beskriver solvensen*

Noterna till bokslutet för en pensionsstiftelse som bedriver lagstadgad pensionsförsäkring skall innehålla de poster som inräknas i verksamhetskapitalet och verksamhetskapitalets minimibelopp och likaså solvensnivå, solvensgräns, idealzonens undre gräns och idealzonens övre gräns.

## 4 kap.

### **Specifikationer till balansräkningen och specifikationer av noter**

## 13 §

### *Balansspecifikationer*

I balansspecifikationerna förtecknas i detalj

per grupp de i pensionsstiftelsens balansräkning vid räkenskapsperiodens utgång på sidan "Aktiva" upptagna posterna och likaså pensionsansvar, avsättningar, skulder och resultatregleringar. Balansspecifikationerna av immateriella och materiella tillgångar får alternativt upprättas så att de innehåller enbart ökning och minskningar under räkenskapsperioden.

## 14 §

### *Bekräftande*

Balansspecifikationerna och specifikationerna av noter skall dateras och skrivas under av de personer som har avfattat dem. En specifikation i ett maskinläsbart datamedium bekräftas med en kod som anger vem som har uppgjort den samt tidpunkten för upprättandet.

## 6 kap.

### **Särskilda bestämmelser**

## 15 §

### *Masskuldebrevslån och andra penning- och kapitalmarknadsinstrument*

Masskuldebrevslån och andra penning- och kapitalmarknadsinstrument kan tas upp i balansräkningen

1) till lägsta värde enligt 5 kap. 41 a § 1 mom. lagen om pensionsstiftelser; som anskaffningsutgift används den så kallade periodiserade anskaffningsutgiften, som fås genom att skillnaden mellan masskuldebrevslånets och andra penning- och kapitalmarknadsinstrumentets nominella värde och anskaffningsutgift periodiseras som ränteintäkter eller minskning av sådana under masskuldebrevslånets eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentets löptid; motposten tas upp som ökning eller minskning av anskaffningsutgiften för masskuldebrevslånet eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentet, eller

2) till den i 1 punkten definierade så kallade

periodiserade anskaffningsutgiften som nedskrivs endast med andra nedskrivningar än de som beror på växlingar i räntenivån; om en gjord nedskrivning visar sig vara obefogad senast vid utgången av räkenskapsperioden, skall den tas upp som en rättelse av kostnadsföringen.

Val av värderingssätt görs för varje balansräkningspost, och det valda värderingssättet iaktas oavbrutet.

#### 16 §

##### *AB-pensionsstiftelsers bokföring enligt avdelning*

En AB-pensionsstiftelsers bokföring skall upprättas avdelningsvis så att det av bokföringen särskilt för vardera avdelningen framgår vilka poster som hör till resultaträkningen och vilka till balansräkningen.

Tillgångarna hos en AB-pensionsstiftelse som har grundats före den 1 januari 1990 tillhör den avdelning som de hänfördes till vid uppdelningen den 1 januari 1990.

Intäkterna av och kostnaderna för placeringsverksamhet hör till den avdelning vars tillgångar har föranlett dem. Om båda avdelningarnas medel har använts för anskaffningen av tillgångarna, bokförs intäkterna av och kostnaderna för placeringsverksamheten mellan avdelningarna i relation till de medel som har använts för anskaffningen av tillgångarna. Intäkter och kostnader som inte direkt kan hänföras till någondera avdelningen enligt orsaksprincipen, delas upp mellan avdelningarna enligt de fördelningsregler som pensionsstiftelsens styrelse har fastställt på förhand och som följer kontinuitetsprincipen.

Helsingfors den 28 december 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

#### 7 kap.

##### **Ikraftträdande**

#### 17 §

##### *Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser*

Denna förordning träder i kraft den 29 december 2000.

Genom denna förordning upphävs i social- och hälsovårdsministeriets föreskrifter Dnr 110/413/95 av den 29 december 1995 avsnitten 1, 2, 4.3 och 4.11 jämte ändringar samt i social- och hälsovårdsministeriets föreskrifter Dnr 10/02/2000 av den 29 februari 2000 andra stycket, första och andra meningen i tredje stycket samt fjärde, sjunde och åttonde stycket i avsnitt 1.1 och andra stycket i avsnitt 1.2.

Denna förordning tillämpas första gången på en pensionsstiftelsers bokföring för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2000 eller därefter.

Pensionsstiftelsens bokslut får dock upprättas under den räkenskapsperiod som pågår då denna förordning träder i kraft med iakttagande av bestämmelser i 5 kapitel lagen om pensionsstiftelser och i tillämpliga delar av bokföringsförordningen (1339/1997) samt i de föreskrifter som avses i 17 § 2 mom. Då upprättar pensionsstiftelsen sin resultaträkning enligt bilaga 3 och sin balansräkning enligt bilaga 4. De jämförelseuppgifter gällande föregående räkenskapsperiod som presenteras i bokslutet som upprättas för år 2000 får presenteras avvikande från denna förordning med förutsättning att undantagens inverkan på bokslutens jämförbarhet framgår i bokslutet.

Försäkringsöverinspektör *Marja-Liisa Kahola*

**RESULTATRÄKNING****Försäkringsteknisk kalkyl**

## Premieinkomst

Understödsavgifter för lagstadgade pensioner	_____	
Understödsavgifter för övriga pensioner	_____	
Överlåtelse av försäkringsverksamhet	_____	_____
Intäkter av placeringsverksamheten		_____
Uppskrivningar av placeringar		_____
Ersättningskostnader		_____
Utbetalda ersättningar i fråga om lagstadgade pensioner	_____	
Förändring av pensionsansvaret i fråga om lagstadgade pensioner	_____	
Utbetalda ersättningar i fråga om övriga pensioner	_____	
Förändring av pensionsansvaret i fråga om övriga pensioner	_____	
Överlåtelse av försäkringsverksamhet	_____	_____
Åter- och kreditförsäkrare		
Återförsäkringspremier	_____	
Ersättningskostnader	_____	
Förändring av pensionsansvaret	_____	
Lagstadgade avgifter		_____
Skötselkostnader		_____
Kostnader för placeringsverksamheten		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar		_____
<i>Försäkringstekniskt resultat</i>		_____

**Annan än försäkringsteknisk kalkyl**

Övriga intäkter		_____
Övriga kostnader		_____
<i>Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten</i>		_____
Bokslutsdispositioner		_____
Förändring av reserver		_____
Inkomstskatt		
Skatt för räkenskapsperioden och för tidigare räkenskapsperioder		_____
Latent skatt <sup>1)</sup>	_____	_____
Övriga direkta skatter		_____
Intern överföring		
Lagstadgade pensioner	_____	
Övriga pensioner	_____	_____
Återbetalning till arbetsgivaren		_____

## Förändring av ansvarsunderskottet

Lagstadgade pensioner			
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____		
Annat ansvarsunderskott	_____	_____	
Övriga pensioner		_____	_____
<i>Räkenskapsperiodens överskott (underskott)<sup>2)</sup></i>		_____	_____

1) Enligt 5 kap. 18 § bokföringslagen får latent skatter i en pensionsstiftelses bokslut med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen.

2) Alltid obligatorisk, de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

## Bilaga 2

**BALANSRÄKNING****AKTIVA**Immateriella tillgångar<sup>1)</sup>

Placeringar

Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Lånefordringar hos egna fastighetsföretag	_____	_____	
Placeringar i arbetsgivarföretaget			
Aktier och andelar i arbetsgivarföretaget	_____		
Finansmarknadsinstrument emitterade av arbetsgivarföretaget	_____		
Skuldebrevsfordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Fordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Övriga placeringar i arbetsgivarföretaget <sup>1)</sup>	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Fordringar på inteckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	_____
Ansvarsunderskott			
Lagstadgade pensioner			
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____		
Annat ansvarsunderskott	_____		
Övriga pensioner		_____	_____
Fordringar			
Hos åter- och kreditförsäkrare		_____	
Fordringar hos pensionsanstalter		_____	
Övriga fordringar <sup>1)</sup>		_____	
Latenta skattefordringar <sup>2)</sup>		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier <sup>3)</sup>	_____		
Övriga materiella tillgångar <sup>3)</sup>	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar <sup>3)</sup>	_____		
Kassa och bank		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Aktiva sammanlagt			_____

**PASSIVA**

## Eget kapital

Överskott från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)		_____	_____
Ackumulerade bokslutsdispositioner			
Reserver			_____
Pensionsansvar			
Redan löpande lagstadgade pensioner	_____		
Lagstadgade framtida pensioner	_____		
Tilläggsförsäkringsansvar i fråga om lagstadgade pensioner	_____	_____	
Övriga redan löpande pensioner	_____	_____	
Övriga framtida pensioner	_____	_____	
Indexförhöjningsansvar i fråga om övriga pensioner	_____	_____	_____
Avsättningar			_____
Skulder			
Lån från arbetsgivarföretaget		_____	
Lån från pensionsanstalter		_____	
Övriga skulder <sup>1)</sup>		_____	
Latenta skatteskulder <sup>2)</sup>		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Passiva sammanlagt			_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning.

2) Enligt 5 kap. 18 § bokföringslagen får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen. Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte har tagits upp i balansräkningen.

3) Behöver inte specificeras i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

## Bilaga 3

## RESULTATRÄKNING

Premieinkomst			
Understödsavgifter			
Lagstadgade pensioner	_____		
Övriga pensioner	_____		
Överlåtelse av försäkringsverksamhet	_____	_____	
Placeringsverksamhet			
Intäkter	_____		
Kostnader	_____		
Uppskrivningar	_____		
Förändring av pensionsansvaret			
Lagstadgade pensioner	_____		
Övriga pensioner	_____		
Prestationer på grund av pensioner			
Lagstadgade pensioner	_____		
Ansvarsfördelningsersättningar	_____		
Övriga lagstadgade prestationer	_____		
Övriga pensioner	_____		
Övriga prestationer	_____		
Överlåtelse av försäkringsverksamhet	_____		
Åter- och kreditförsäkrare			
Återförsäkringspremier	_____		
Ersättningar	_____		
Förändring av pensionsansvarsandelarna	_____	_____	
Lagstadgade avgifter			
Skötselkostnader			
Löner och arvoden	_____		
Lönebikostnader	_____		
Övriga skötselkostnader	_____		
Försäkringsverksamhetens bidrag			
Avskrivningar			
På investeringstillgångar	_____		
På anläggningstillgångar	_____		
Övriga intäkter			
Övriga kostnader			
Bokslutsdispositioner			
Förändring av reserver		_____	
Direkta skatter			
Intern överföring			
Lagstadgade pensioner	_____		
Övriga pensioner	_____		
Återbetalning till arbetsgivaren			
Förändring av ansvarsunderskottet			
I fråga om lagstadgade pensioner			
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____		
Annat ansvarsunderskott	_____		
I fråga om övriga pensioner		_____	
Räkenskapsperiodens över-/underskott			_____

**AKTIVA**

Anläggningstillgångar			
Fastigheter		_____	
Fastighetsaktier		_____	
Inventarier		_____	
Aktier och andelar		_____	
Övriga anläggningstillgångar		_____	_____
Investeringsstillgångar			
Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Skuldebrevsfordringar hos egna bostads- och fastighetsbolag	_____	_____	
Placeringar i arbetsgivarföretaget			
Fordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Skuldebrevsfordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Finansmarknadsinstrument emitterade av arbetsgivaren	_____		
Arbetsgivarens aktier och andelar	_____		
Övriga <sup>1)</sup>	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Övriga placeringar <sup>1)</sup>	_____		
Finansieringsstillgångar	_____	_____	_____
Fordringar hos egna bostads- och fastighetsbolag		_____	
Fordringar hos arbetsgivarföretaget		_____	
Åter- och kreditförsäkrarens andel av pensionsansvaret		_____	
Fordringar hos andra pensionsanstalter		_____	
Kassa och bank		_____	
Övriga finansieringsstillgångar <sup>1)</sup>		_____	
Resultatregleringar			
Understödsavgiftsfordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Fordringar för ansvarsfördelning	_____		
Räntor	_____		
Övriga resultatregleringar	_____	_____	_____
Ansvarsunderskott			
I fråga om lagstadgade pensioner			
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____		
Annat ansvarsunderskott	_____	_____	
I fråga om övriga pensioner		_____	_____



**PASSIVA**

Eget kapital				
Akkumulerade bokslutsdispositioner				_____
Reserver				_____
Avsättningar				_____
Främmande kapital				_____
Långfristigt				_____
Försäkringstekniskt pensionsansvar				
Lagstadgade pensioner				
Redan löpande	_____			
Framtida	_____			
Tilläggsförsäkringsansvar	_____			
Övriga pensioner				
Redan löpande	_____			
Framtida	_____			
Specialansvar	_____			
Kortfristiga				
Skuld till arbetsgivarföretaget				_____
Skuld till andra pensionsanstalter				_____
Övriga kortfristiga skulder <sup>1)</sup>				_____
Resultatregleringar				
Förskott på understödsavgifter	_____			
Ansvarsfördelning av skuld	_____			
Övriga resultatregleringar <sup>1)</sup>	_____			_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning.

## Skattestyrelsens beslut

### om skattefria resekostnadsersättningar under 2001

Utfärdat i Helsingfors den 8 december 2000

Skattestyrelsen har med stöd av 73 § och 75 § 2 mom. inkomstskattelagen den 30 december 1992 (1535/92) förordnat:

#### 1 §

Grunderna för och beloppen av resekostnadsersättningar som skall betraktas såsom skattefria vid beskattningen för år 2001 är de som nämns nedan i detta beslut.

#### 2 §

Såsom resekostnader anses de utgifter skattskyldig haft för arbetsresa i Finland eller utomlands.

#### 3 §

Med arbetsresa avses resa, som löntagare för utförande av till arbetet hörande uppgifter tillfälligt företar till särskild plats för arbetets utförande utanför den egentliga arbetsplatsen. Har löntagare på grund av arbetets art ingen egentlig arbetsplats, anses såsom arbetsresa resa som löntagare tillfälligt företar i arbetet från sin bostad till särskild plats för arbetets utförande.

Såsom arbetsresa anses inte löntagares resa mellan bostad och den egentliga arbetsplatsen och ej heller veckosluts- eller andra motsvarande resor mellan bostaden och det särskilda arbetsstället som gjorts under arbetskommandering.

Inom områden, där särskild plats för arbetets utförande till följd av arbetets för området kännetecknande kortvarighet ofta växlar, anses daglig resa mellan bostad och särskild plats för arbetets utförande utgöra resa som endast berättigar till resekostnadsersättning avsedd i 7, 8 och 9 §, om löntagaren inte har egentlig arbetsplats. Löntagare är likväl berättigad till måltidsersättning som avses i 14 §, om han inte har möjlighet att utnyttja av arbetsgivaren anordnad arbetsplatsmåltid på särskild plats för arbetets utförande eller i dess omedelbara närhet.

#### 4 §

Om arbetstagaren företar en resa till en sekundär arbetsplats för att där utföra sina arbetsuppgifter och resan företas på annat sätt än vad som anges i 3 § 1 mom., berättigar denna resa endast till en sådan färdkostnadsersättning som avses i 7, 8 och 9 § samt till en sådan logiersättning som avses i 16 §. Som sekundär arbetsplats betraktas ett ordinarie verksamhetsställe för arbetsgivaren eller ett samfund som hör till samma intressesfär som arbetsgivaren, om det är beläget på en annan ort eller i en annan stat än den egentliga arbetsplats som skall betraktas som arbetstagarens primära arbetsplats.

Resor mellan den bostad som arbetstagaren är tvungen att använda sig av till följd av den sekundära arbetsplatsens belägenhet och den sekundära arbetsplatsen betraktas inte som resor som berättigar till ovan i 1 mom. nämnd färdkostnadsersättning.

#### 5 §

Med egentlig arbetsplats avses plats där löntagaren arbetar stadigvarande. Har löntagare på grund av arbetets rörlighet ingen sådan plats där han stadigvarande arbetar, anses såsom egentlig arbetsplats den plats där han avhämtar arbetsorder, förvarar arbetsplagg, redskap och material vilka han använder i arbetet, eller annan i fråga om arbetets utförande motsvarande plats.

#### 6 §

Med resedygn avses en tidsperiod om högst 24 timmar, som börjar då löntagaren beger sig på arbetsresa från sin arbetsplats eller sin bostad. Resedygnet slutar då löntagaren från sin arbetsresa återvänder till sin arbetsplats eller sin bostad.

## 7 §

Med färdkostnadsersättning för arbetsresa avses ersättning för rese-, plats- och sovplatsbiljetter samt andra med dem jämförliga till det egentliga resandet hörande oundgängliga kostnader.

Såsom färdkostnadsersättning anses även ersättning för transporterande av arbetsredskap och andra sådana föremål, som löntagaren måste föra med sig.

## 8 §

Maximibeloppet för resekostnadsersättning som erläggs för arbetsresa som löntagaren företagit med annat fordon än det som han äger eller innehar, är samma som det som framgår ur verifikat eller annan tillförlitlig utredning som trafikidkare givit och som löntagaren visar att han betalt för sina resekostnader.

## 9 §

Maximibeloppen för färdkostnadsersättningar för arbetsresa som löntagaren företagit med fordon som han äger eller innehar är:

Fordon	Ersättningens maximibelopp
bil	225 penni (0,378 €) per kilometer, som höjs med — 20 penni (0,034 €) per kilometer för transport av släpvagn kopplad till bilen — 46 penni (0,077 €) per kilometer, när arbetets utförande förutsätter transporterande av en till bilen kopplad husvagn — 103 penni (0,173 €) per kilometer, när arbetets utförande förutsätter transporterande av en till bilen kopplad raststuga eller motsvarande tung last — 6 penni (0,010 €) per kilometer för transport i bilen av sådana maskiner eller andra föremål, vilka väger över 80 kilo eller är skrymmande — 6 penni (0,010 €) per kilometer, om löntagaren till följd av åligganden i arbetet transporterar hund i bilen

Fordon	Ersättningens maximibelopp
	— 22 penni (0,037 €) per kilometer, när arbetets utförande förutsätter bilfärder längs skogsbilvägar eller på andra för annan trafik avstängda vägbyggnadsarbetsplatser, för frågavarande kilometers del
motorbåt	300 penni (0,505 €) per kilometer
snöskoter	400 penni (0,673 €) per kilometer
motorcykel	149 penni (0,251 €) per kilometer
moped	86 penni (0,145 €) per kilometer
annat fordon	46 penni (0,077 €) per kilometer

Om i fordon som löntagare äger eller innehar reser även andra personer, vilkas befordran åligger arbetsgivaren, höjs de i 1 mom. avsedda ersättningarnas maximibelopp med 6 penni (0,010 €) per kilometer för varje medföljande person.

Om löntagare, som har en i skattestyrelsens beslut om beräkningsgrunder för naturaförmåner avsedd bilförmån, använder sådan bil för arbetsresa och själv betalar bränslekostnaderna som förorsakas av resan, är maximibeloppet av bränslekostnaderna som skall ersättas honom 59 penni (0,099 €) per kilometer.

## 10 §

Med dagtraktamente avses måttlig ersättning för de ökningar av måltids- och andra levnadskostnader som arbetsresan förorsakar den skattskyldige. Till dagtraktamente räknas inte ersättning för resande eller logi.

## 11 §

Erläggandet av dagtraktamente förutsätter, att den särskilda platsen för arbetets utförande ligger på längre än 15 kilometers avstånd antingen från löntagarens egentliga arbetsplats eller bostad, beroende på från vilketdera ställe resan företagits. Den särskilda platsen för arbetets utförande skall dessutom ligga på längre än 5 kilometers avstånd både från den egentliga arbetsplatsen och bostaden.

12 §  
Beroende på arbetsresans varaktighet är maximibeloppen för dagtraktamente följande:

Arbetsresans varaktighet	Dagtraktamentets maximibelopp	
	mk	euro
över 6 timmar (partiellt dagtraktamente).....	72,—	12,11
över 10 timmar (heldagtraktamente).....	161,—	27,08
då resetiden överstiger det sista fulla resedygnet		
— med minst 2 timmar	72,—	12,11
— med mer än 6 timmar .....	161,—	27,08

Erhåller löntagaren under något resedygn fri eller i biljettpriiset ingående kost, är maximibeloppet för dagtraktamente hälften av beloppen enligt 1 mom. Med fri kost avses i fråga om heldagtraktamente två och i fråga om partiellt dagtraktamente en fri måltid.

13 §  
Maximibeloppen för dagtraktamente för arbetsresa utomlands är följande:

Land eller område	Dagtraktamentets maximibelopp	
	mk	euro
Afganistan .....	250,—	42,05
Albanien .....	250,—	42,05
Algeriet .....	240,—	40,37
Amerikas Förenta Stater ..	430,—	72,32
New York, Los Angeles	450,—	75,68
Andorra .....	250,—	42,05
Angola .....	600,—	100,91
Antiqua och Barbuda .....	410,—	68,96
Arabemiraterna .....	460,—	77,37
Argentina .....	550,—	92,50
Armenien .....	295,—	49,62
Aruba .....	230,—	38,68
Australien .....	390,—	65,59
Azerbajdzejan .....	350,—	58,87
Azorerna .....	210,—	35,32
Bahamas .....	380,—	63,91
Bahrain .....	360,—	60,55
Bangladesh .....	270,—	45,41
Barbados .....	370,—	62,23
Belgien .....	355,—	59,71

Land eller område	Dagtraktamentets maximibelopp	
	mk	euro
Belize .....	230,—	38,68
Benin .....	240,—	40,37
Bermuda .....	310,—	52,14
Bhutan .....	150,—	25,23
Bolivien .....	190,—	31,96
Bosnien-Hertsegovina .....	230,—	38,68
Botswana .....	240,—	40,37
Brasilien .....	400,—	67,28
Sao Paulo .....	450,—	75,68
Britannien .....	400,—	67,28
Brunei .....	300,—	50,46
Bulgarien .....	280,—	47,09
Burkina Faso .....	210,—	35,32
Burundi .....	330,—	55,50
Central-afrikanska republiken .....	240,—	40,37
Chile .....	320,—	53,82
Colombia .....	240,—	40,37
Costa Rica .....	250,—	42,05
Cypern .....	310,—	52,14
Danmark .....	350,—	58,87
Demokratiska republiken Kongo (f.d. Zaire) .....	300,—	50,46
Djibouti .....	230,—	38,68
Dominica .....	320,—	53,82
Dominikanska republiken ..	390,—	65,59
Ecuador .....	270,—	45,41
Egypten .....	350,—	58,87
Elfenbenskusten .....	370,—	62,23
El Salvador .....	280,—	47,09
Eritrea .....	150,—	25,23
Estland .....	240,—	40,37
Etiopien .....	230,—	38,68
Fidzi .....	220,—	37,00
Filippinerna .....	320,—	53,82
Folkrepubliken Korea (Nordkorea) .....	200,—	33,64
Frankrike .....	355,—	59,71
Färöarna .....	300,—	50,46
Gabon .....	300,—	50,46
Gambia .....	200,—	33,64
Georgien .....	300,—	50,46
Ghana .....	240,—	40,37
Grekland .....	340,—	57,18
Grenada .....	340,—	57,18
Grönland .....	300,—	50,46
Guadeloupe .....	280,—	47,09
Guatemala .....	200,—	33,64
Guinea .....	350,—	58,87
Guinea-Bissau .....	170,—	28,59
Guyana .....	180,—	30,27

Land eller område	Dagtraktamentets maximibelopp		Land eller område	Dagtraktamentets maximibelopp	
	mk	euro		mk	euro
Haiti .....	280,—	47,09	Malta .....	340,—	57,18
Honduras .....	260,—	43,73	Marocko .....	330,—	55,50
Indien .....	240,—	40,37	Marshallöarna .....	210,—	35,32
Indonesien .....	280,—	47,09	Martinique .....	285,—	47,93
Irak .....	260,—	43,73	Mauretanium .....	170,—	28,59
Iran .....	260,—	43,73	Mauritius .....	270,—	45,41
Irland .....	330,—	55,50	Mexico .....	340,—	57,18
Island .....	370,—	62,23	Mikronesien .....	230,—	38,68
Israel .....	410,—	68,96	Mocambique .....	250,—	42,05
Italien .....	345,—	58,02	Moldavien .....	200,—	33,64
Jamaica .....	360,—	60,55	Monaco .....	345,—	58,02
Japan .....	640,—	107,64	Mongoliet .....	200,—	33,64
Jemen .....	320,—	53,82	Myanmar (Burma) .....	260,—	43,73
Jordanien .....	330,—	55,50	Namibien .....	200,—	33,64
Jugoslavien .....	350,—	58,87	Nederländerna .....	345,—	58,02
Jungfruöarna (USA) .....	195,—	32,80	Nederländska Antillerna .....	390,—	65,59
Kambodzha .....	230,—	38,68	Nepal .....	200,—	33,64
Kamerun .....	200,—	33,64	Nicaragua .....	260,—	43,73
Kanada .....	380,—	63,91	Niger .....	200,—	33,64
Kanarieöarna .....	280,—	47,09	Nigeria .....	300,—	50,46
Kap Verde .....	180,—	30,27	Norge .....	350,—	58,87
Kazachstan .....	390,—	65,59	Nya Zeeland .....	330,—	55,50
Kenya .....	270,—	45,41	Oman .....	380,—	63,91
Kina .....	380,—	63,91	Pakistan .....	170,—	28,59
Hongkong .....	490,—	82,41	Palestina .....	290,—	48,77
Macao .....	370,—	62,23	Panama .....	260,—	43,73
Kirgisistan .....	280,—	47,09	Papua Nya Guinea .....	200,—	33,64
Komorererna .....	220,—	37,00	Paraguay .....	260,—	43,73
Kongo .....	270,—	45,41	Peru .....	290,—	48,77
Koreanska republiken (Sydkorea) .....	470,—	79,05	Polen .....	290,—	48,77
Kosovo .....	300,—	50,46	Portugal .....	320,—	53,82
Kroatien .....	380,—	63,91	Puerto Rico .....	280,—	47,09
Kuba .....	400,—	67,28	Qatar .....	360,—	60,55
Kuwait .....	400,—	67,28	Ruanda .....	320,—	53,82
Laos .....	190,—	31,96	Rumänien .....	280,—	47,09
Lesotho .....	160,—	26,91	Ryssland .....	270,—	45,41
Lettland .....	290,—	48,77	Moskva .....	460,—	77,37
Libanon .....	410,—	68,96	Petersburg .....	350,—	58,87
Liberia .....	270,—	45,41	Saint Kitts och Nevis .....	380,—	63,91
Libyen .....	330,—	55,50	Saint Lucia .....	380,—	63,91
Liechtenstein .....	345,—	58,02	Saint Vincent och Grenadinerna .....	350,—	58,87
Litauen .....	240,—	40,37	Salomonöarna .....	150,—	25,23
Luxemburg .....	355,—	59,71	Samoa .....	240,—	40,37
Madagascar .....	190,—	31,96	San Marino .....	270,—	45,41
Madeira .....	230,—	38,68	Sao Tome och Principe .....	245,—	41,21
Makedonien .....	230,—	38,68	Saudi-Arabien .....	420,—	70,64
Malawi .....	220,—	37,00	Schweiz .....	360,—	60,55
Malaysia .....	250,—	42,05	Senegal .....	200,—	33,64
Maldiverna .....	300,—	50,46	Seychellerna .....	350,—	58,87
Mali .....	190,—	31,96	Sierra Leone .....	250,—	42,05

Land eller område	Dagtraktamentets maximibelopp	
	mk	euro
Singapore .....	380,—	63,91
Slovakien .....	200,—	33,64
Slovenien .....	270,—	45,41
Somalia .....	180,—	30,27
Spanien .....	330,—	55,50
Sri Lanka .....	180,—	30,27
Sudan .....	210,—	35,32
Surinam .....	240,—	40,37
Swaziland .....	170,—	28,59
Sverige .....	345,—	58,02
Sydafrika .....	210,—	35,32
Syrien .....	310,—	52,14
Tadzjikistan .....	230,—	38,68
Taiwan .....	330,—	55,50
Tanzania .....	270,—	45,41
Thailand .....	280,—	47,09
Tjeckien .....	260,—	43,73
Togo .....	230,—	38,68
Tonga .....	230,—	38,68
Trinidad och Tobago .....	250,—	42,05
Tsad .....	230,—	38,68
Tunisien .....	260,—	43,73
Turkiet .....	280,—	47,09
Istanbul .....	350,—	58,87
Turkmenia .....	280,—	47,09
Tyskland .....	340,—	57,18
Uganda .....	230,—	38,68
Ukraina .....	340,—	57,18
Ungern .....	290,—	48,77
Uruguay .....	260,—	43,73
Uzbekistan .....	350,—	58,87
Vanuatu .....	170,—	28,59
Venezuela .....	350,—	58,87
Vietnam .....	225,—	37,84
Vitryssland .....	330,—	55,50
Zambia .....	210,—	35,32
Zimbabwe .....	180,—	30,27
Österrike .....	355,—	59,71
Östtimor .....	250,—	42,05
Land, som inte nämnts särskilt .....	220,—	37,00

Dagtraktamente räknas enligt resedygn. Resedygnet är 24 timmar räknat från arbetsresans början eller från det föregående resedygnets slut.

Maximibeloppet för dagtraktamente fastställs enligt det land eller område där resedygnet utomlands slutar. Slutar resedygnet ombord på fartyg eller flygplan, fastställs dagtraktamentet enligt det land eller område, varifrån fartyget eller flygplanet senast avgått

eller i fråga om avgång från Finland, där det först anländer.

Vid återresa till Finland har löntagaren rätt till hälften av det utlandsdagtraktamente som betalats för det senaste resedygnet, om den till arbetsresan använda tiden överskrider med mer än två timmar det sista fulla resedygnet som utgått på sista utländska territorium eller ombord på fartyg eller flygplan som avgått därifrån.

Överskrider den till arbetsresan använda tiden med mer än tio timmar det sista fulla resedygnet som utgått på sista utländska territorium eller ombord på fartyg eller flygplan som avgått därifrån, har löntagaren rätt till det utlandsdagtraktamente som betalats för det senaste resedygnet. Maximibeloppet för dagtraktamente vilket betalas för resedygn eller del därav, som börjat efter ankomsten till hemlandet, fastställs enligt 12.

Löntagaren är berättigad till dagtraktamente som fastställts för vederbörande land, om utlandsarbetsresa varat minst 10 timmar. Ifall den totala tid, som använts till arbetsresan är under 10 timmar erläggs dagtraktamente i enlighet med stadgandena om resor i hemlandet och till motsvarande belopp.

Har löntagaren under något resedygn erhållit kostnadsfri eller i biljettpriset eller i hotellrummets grundpris ingående kost, utbetalas dagtraktamente nedsatt med 50 procent. Med fri kost avses i fråga om utrikesdagtraktamente två fria måltider.

Då arbetsresa företas utanför finskt territorium så, att arbetet för i Finland befintlig arbetsgivares räkning utförs under exceptionella förhållanden och löntagaren återvänder till finskt territorium till natten, och dagtraktamente inte erläggs för arbetsresan enligt 12 §, är maximibeloppet för ersättning som erläggs för arbetsresan med avvikelse från 1 mom. 94 mark (15,81 €).

#### 14 §

Erläggandet av måltidsersättning förutsätter att dagtraktamente inte erläggs för arbetsresan och att löntagaren inte till följd av arbetets art har möjlighet att under sin måltidsrast inta sin måltid på sitt vanliga måltidsställe. Måltidsersättningens maximibelopp är 40,25 mark (6,77 €).

Måste löntagaren under arbetsresan inta måltider två gånger utanför sitt vanliga måltidsställe, och dagtraktamente inte erläggs för arbetsresan är måltidsersättningens maximibelopp 80,50 mark (13,54 €).

## 15 §

Maximibeloppet för logiersättning, som erläggs för arbetsresa utöver dagtraktamente, är det belopp, som av härbärgeringsrörelse utfärdat verifikat eller annan tillförlitlig utredning utvisar.

## 16 §

Maximibeloppet för logiersättning på grund av resa som företas till en sekundär arbetsplats uppgår till det belopp som utvisas av det av förplägningsrörelsen erhållna kvittot eller till ett belopp som kan anses vara skäligt på basis av tillbudsstående tillförlitlig utredning.

## 17 §

Erläggandet av nattresepenning förutsätter, att av till dagtraktamente berättigande rese-

dygn minst 4 timmar infaller under tiden mellan kl. 21.00—07.00 och att arbetsgivaren inte ordnar kostnadsfritt logi för löntagaren och inte heller erlägger logiersättning eller ersättning för sovplats. Nattresepenningens maximibelopp är 35 mark (5,89 €).

## 18 §

Vad ovan bestämts om ersättning av resekostnader, tillämpas även på ersättningar som i lag stadgats såsom skattefria och som betalas till skattskyldiga som får sjöarbetsinkomst.

## 19 §

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2001. Detta beslut tillämpas på arbetsresa eller en del därav som företas under år 2001.

Helsingfors den 8 december 2000

Generaldirektör *Jukka Tammi*

Överinspektör *Anneli Nuoritalo*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 1266—1269, 3 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2000

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663